MODE D'EMPLOI
RADIATEUR ÉLECTRIQUE

.....

INSTRUCTIONS
ELECTRIC RADIATOR

.....

MANUALE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO
RADIATORE ELETTRICO

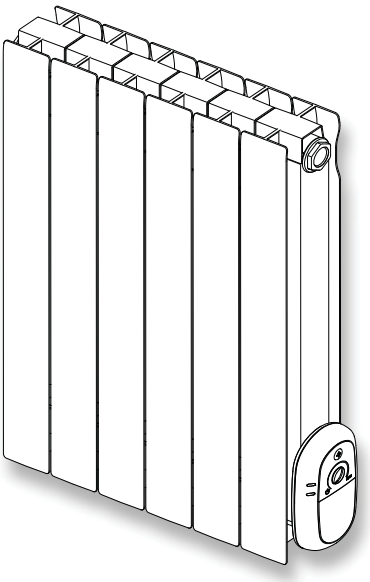


FIG. 1

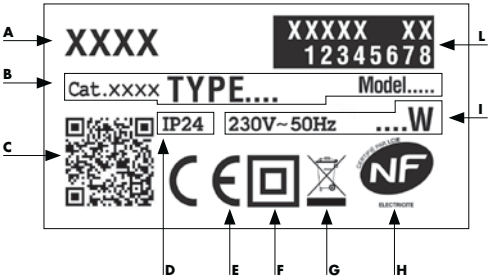


FIG. 2

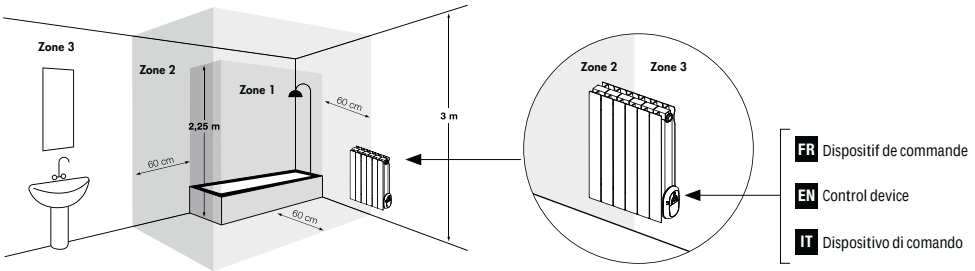


FIG. 3

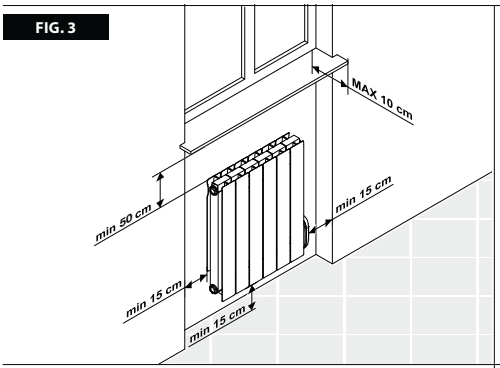


FIG. 4

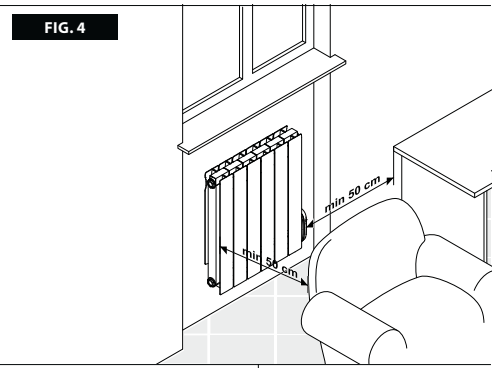


FIG. 5

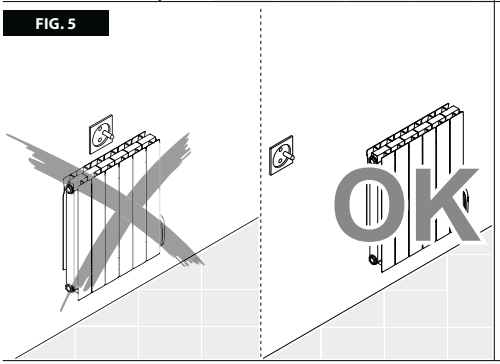


FIG. 6

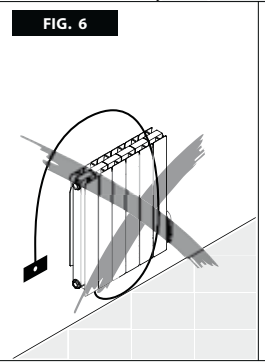


FIG. 7

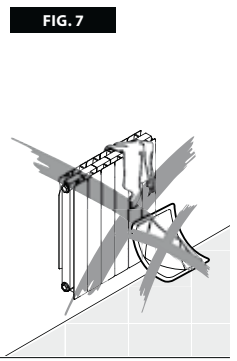
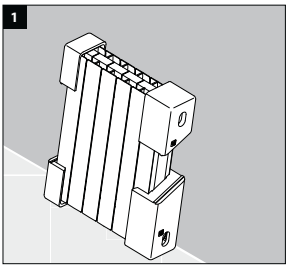
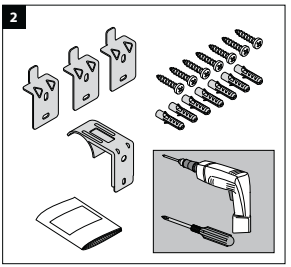
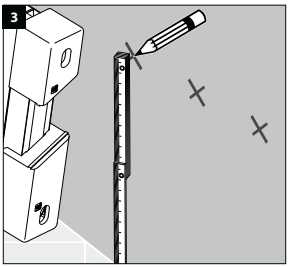


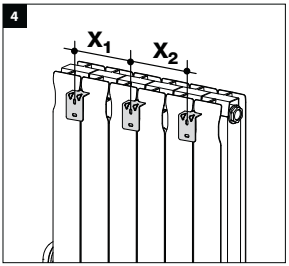
SCHÉMA 1 / SCHEME 1 / SCHEMA 1

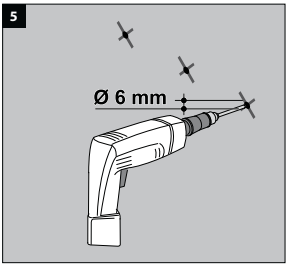
Puissance Power Potenza (W)	N° Eléments N° Elements N° Elementi	N° Supports inférieurs N° Lower brackets N° Mensole inferiori	N° Supports supérieurs N° Upper brackets N° Mensole superiori	X_1 (cm)	X_2 (cm)	X_3 (cm)
700	5	1	2	24,2	/	/
1000	6	1	3	16,1	16,1	/
1500	9	1	3	32,2	24,2	/
2000	12	2	4	24,2	32,2	24,2

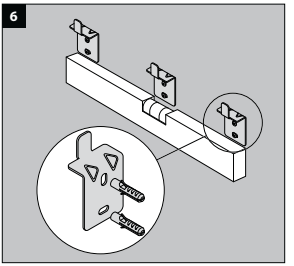


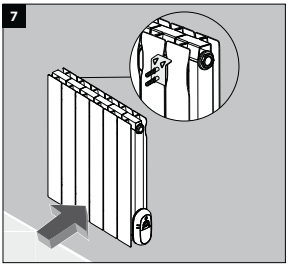


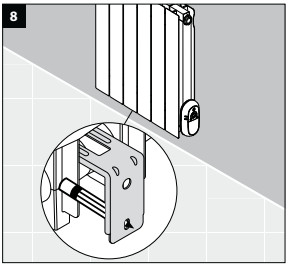


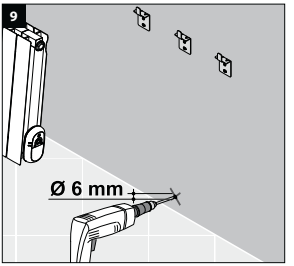


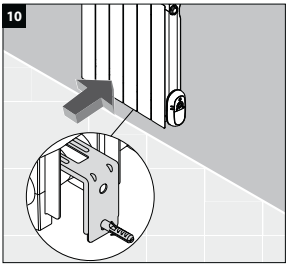


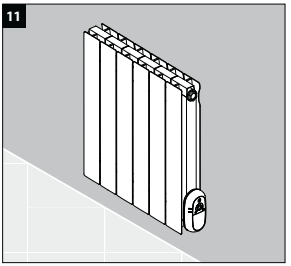












FR

CE Cet appareil est conforme aux Directives européennes:
2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique
2006/95/CE sur la basse tension
2011/65/EU sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses.

PICTOGRAMMES UTILISÉS DANS CETTE NOTICE

ATTENTION!
DANGER POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONNES, DES ANIMAUX DOMESTIQUES ET DES BIENS.

ATTENTION!
DANGER DE DÉCHARGES ÉLECTRIQUES.

ATTENTION!
DANGER DE DOMMAGES AU PRODUIT.

ATTENTION!
TEMPÉRATURES ÉLEVÉES. RISQUE DE BRULURE.

CONSEIL POUR LE BON FONCTIONNEMENT.

NE PAS COUVRIR!

Ne pas laisser les enfants de moins de 3 ans à proximité du radiateur sans surveillance.
Les enfants entre 3 et 8 ans doivent exclusivement pouvoir allumer/éteindre l'appareil, à condition que ce dernier soit installé dans sa position de fonctionnement normale et que les enfants soient surveillés ou familiarisés avec le fonctionnement et les risques liés à l'utilisation du radiateur.
Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent pas régler, nettoyer ni effectuer les opérations d'entretien de l'appareil.

L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition de les surveiller ou qu'elles aient reçues les instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers inhérents à celui-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont surveillés.

ATTENTION - Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Faire preuve d'une attention particulière en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

1. CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Voltage: 230 V ~ 50 Hz
Classe d'isolation: II ⧈
Degré de protection: IP24

Puissance [W]	Longueur [cm]	Hauteur [cm]	Poid [kg]	Courant nominal [A]
700	46	58	15	3
1000	54	58	17	4,5
1500	78	58	24	6,5
2000	102	58	32	9

Tableau 1

FR

Les caractéristiques techniques de l'appareil sont indiquées sur l'étiquette placée sur le côté du radiateur (Fig. 1).

A Marque/Fabricant
B Modèle, type, catégorie
C Code Bidimensionnel (QR)
D Degré de protection
E Marquage CE
F Double isolation
G Élimination
H Labels de qualité
I Voltage et Puissance
L Numéro de série

2. INFORMATIONS GÉNÉRALES

Déballer l'appareil et le poser sur les protections en polystyrène ou sur un tapis.

Contenu de l'emballage:
- l'appareil
- kit de fixation
- notice

Lire attentivement la totalité des instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Les conserver pour toute future consultation.

Installer et utiliser l'appareil uniquement comme indiqué dans les instructions.

Toutefois cette notice ne couvre pas toutes les situations pouvant se présenter. Faire preuve de bon sens et de prudence lors de l'installation, le fonctionnement et l'entretien de l'appareil.

Il est interdit de modifier de quelque manière que ce soit les caractéristiques de l'appareil et de retirer les parties fixes, quelles qu'elles soient, y compris les bouchons.
S'assurer que l'appareil est en bon état. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé, mais contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.

Les matériaux utilisés pour l'emballage sont recyclables. Il est donc conseillé de les déposer dans les conteneurs de tri sélectif.

3. POSITIONNEMENT ET INSTALLATION

Cet appareil a été conçu pour chauffer des pièces et est destiné à un usage domestique ou similaire. Il ne doit pas être destiné à un autre usage.
L'appareil doit être fixé au mur, comme indiqué dans la notice.
Installer l'appareil de façon à ce que le thermostat soit placé en bas (Fig. 2).

Dans la salle de bains (équipée d'une baignoire ou d'une douche) installer l'appareil en-dehors de la zone de sécurité 1 (Fig.2).
Installer l'appareil de façon à ce que le boîtier électronique et les autres dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou la douche (Fig.2).
Dans tous les cas le boîtier électronique et les autres dispositifs de commande doivent se trouver en zone 3. Il est interdit d'utiliser une fiche pour le branchement de l'appareil.

Respecter les distances indiquées dans les figures 3,4.

Ne pas installer l'appareil:
- juste en dessous ou devant une prise de courant ou une boîte de dérivation (Fig. 5)
- en contact avec le mur ou avec le sol
- près de rideaux ou matériaux inflammables ou combustibles ou de récipients sous pression

Vérifier qu'il n'y ait pas de tuyaux ou câbles électriques dans le mur qui puissent être endommagés pendant l'installation.

3.1 FIXATION AU MUR

S'assurer que les vis et les chevilles incluses dans le sachet de fixation soient adaptées au type de mur sur lequel l'appareil est installé. En cas de doute s'adresser à un professionnel qualifié ou au vendeur.

Pendant l'installation s'assurer que le câble d'alimentation est déconnecté electriquement.

3.2 BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Pour l'installation il est conseillé de s'adresser à un professionnel qualifié.

L'appareil doit être branché selon les règles de l'art et conformément aux normes nationales pour les installations électriques (NF C15-100).
Avant d'installer l'appareil, s'assurer qu'il n'est pas alimenté électriquement et que l'interrupteur général de l'installation est sur "O".
Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacè par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'èviter un danger.
Ne pas utiliser l'appareil si le boîtier électronique est endommagé.

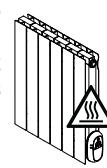
La tension d'alimentation de l'appareil est de 230 V ~ 50 Hz. S'assurer que la ligne électrique est adaptée à la puissance de l'appareil, indiquée dans le tableau 1.

S'assurer que la ligne d'alimentation est munie d'un dispositif de sectionnement permettant d'isoler l'appareil, et le Fil Pilote s'il est présent, du réseau électrique, selon la règlementation en vigueur.
En cas d'installation dans une salle de bains, la ligne électrique doit être munie d'un dispositif de protection différentiel à haute sensibilité ayant un courant nominal résiduel de 30 mA.
La ligne d'alimentation et le boîtier du Fil Pilote doivent être protégés par le même dispositif de protection différentiel.
Pour le branchement électrique, utiliser une boîte de dérivation.
En cas d'installation dans une pièce humide (cuisine, salle de bain), le branchement de l'appareil au circuit électrique doit se trouver à au moins 25 cm du sol.
Respecter scrupuleusement le schéma de branchement électrique indiqué dans la figure 8.

Si le Fil Pilote n'est pas raccordé au boîtier de programmation, il faut l'isoler. Le Fil Pilote ne doit jamais être raccordé à la terre.

S'assurer que le câble d'alimentation ne peut en aucun cas entrer en contact avec la surface de l'appareil (Fig. 6).

4. RÉGLAGE ET FONCTIONNEMENT



L'appareil est conçu pour chauffer une pièce.
Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Faire preuve d'une attention particulière en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

Maintenir les matériaux combustibles, inflammables et les récipients sous pression (par ex. spray, extincteurs) à au moins 50 cm de l'appareil. Ne vaporiser aucune substance, quelle qu'elle soit, sur la surface de l'appareil.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.
Éviter tout contact de la commande électronique avec de l'eau ou d'autres liquides. Le cas échéant, couper le courant et laisser sécher complètement l'appareil.

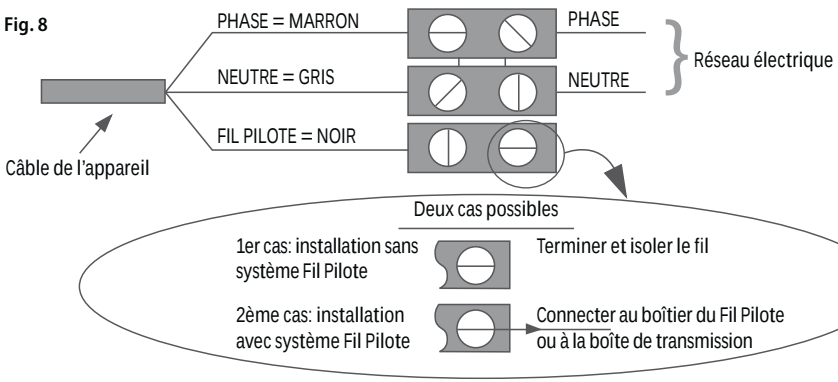
Lorsque l'appareil est installé en altitude, la température de l'air chauffé est plus élevée.

À l'occasion de la première mise en route il est normal que l'appareil dégage une odeur qui disparaîtra rapidement. Il est conseillé d'aérer la pièce après la première utilisation.

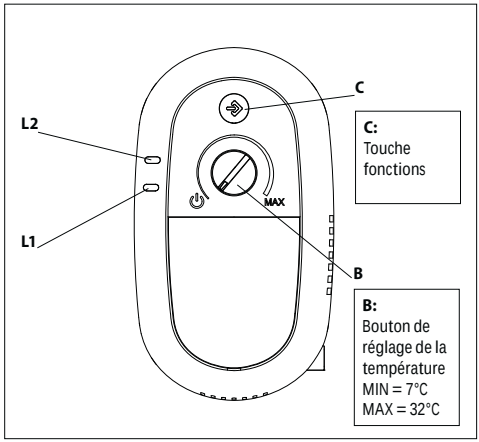
En cas de mise en service dans des locaux non réchauffés, l'appareil peut émettre des sons métalliques dus à la dilatation des matériaux.

MISE EN GARDE: Pour éviter une surchauffe dangereuse, ne jamais couvrir l'appareil (Fig. 7). En outre, ne pas bloquer le flux d'air, en insérant des matériaux à l'intérieur de l'appareil.

Fig. 8


PHASE = MARRON
NEUTRE = GRIS
FIL PILOTE = NOIR
Câble de l'appareil
PHASE
NEUTRE
Réseau électrique
Deux cas possibles
1er cas: installation sans système Fil Pilote
Terminer et isoler le fil
2ème cas: installation avec système Fil Pilote
Connecter au boîtier du Fil Pilote ou à la boîte de transmission

FR



Voyant Lumineux L1:	
Vert	Standby
Rouge	Confort
Jaune	Nuit
Rouge clignotant	Marche forcée (2h)
Vert clignotant	Hors-Gel
Jaune clignotant	La sonde de température est détériorée.

Voyant Lumineux L2:	
Rouge	La résistance électrique du radiateur est active.
Eteint	La résistance électrique est éteinte.
Rouge clignotant	La sonde de température est détériorée.

4.1 MODE STANDBY ⏻

Pour mettre l'appareil en mode "Standby", tourner le bouton "B" en position ⏻ .

La led "L1" devient verte et l'appareil émet une double signal sonore.

Tous les modes, y compris le "Fil pilote" sont désactivés, mais l'appareil reste sous tension en attente de la remise en marche.
Pour mettre l'appareil en marche tourner le bouton "B" dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'appareil sorte du mode "Standby". L'appareil se remet en marche en mode "Confort" (ou "Fil pilote" s'il est raccordé) et émet un signal sonore prolongé.
Le voyant lumineux "L2" est allumé rouge quand l'appareil est en chauffe et s'éteint quand la température programmée est atteinte.

4.2 MODE CONFORT

La température de "Confort" correspond à la température souhaitée par l'utilisateur.

Le réglage de la température souhaitée se fait en tournant le bouton "B". La plage de réglage de la température va de 7°C à 32°C.

Le voyant lumineux "L1" devient rouge. Le voyant lumineux "L2" est allumé rouge quand l'appareil est en chauffe et s'éteint quand la température programmée est atteinte.

Suivant les conditions ambiantes de la pièce où est installé l'appareil (nombre de personnes présentes, exposition au soleil etc.) les réglages pour obtenir la même température ambiante peuvent être différents.

4.3 MODE FIL PILOTE

Pour activer le mode "Fil Pilote", l'habitation doit être équipée d'un système de gestion qui supporte ce type de technologie et le dispositif de commande doit être placé en mode "Confort". Dans ce cas, pour vérifier la bonne transmission des ordres de programmation, il est possible d'utiliser le schéma suivant, selon le mode programmé:

Mode	Confort	Nuit (Confort -3°C)	Hors-Gel	Standby	Confort - 1°C	Confort - 2°C
Signal à transmettre						
Tension entre Fil Pilote et neutre	0 volt	230 volt	115 volt Négatif	115 volt Positif	230 volt Pour un intervalle de 3 s	230 volt Pour un intervalle de 7 s

4.4 MODE NUIT

La température "Nuit" est choisie par l'utilisateur pour l'économie d'énergie pendant la "Nuit".
La température "Nuit" est 3°C en-dessous de la température "Confort" réglée.

Appuyer sur la touche "C" deux ou trois fois selon la fonction précédente programmée jusqu'à ce que le voyant "L1" s'allume jaune.

Le voyant lumineux "L2" est allumé rouge quand l'appareil est en chauffe et s'éteint quand la température programmée est atteinte.
Il est conseillé d'utiliser ce mode la nuit et quand la pièce n'est pas occupée pendant 2 heures ou plus.

4.5 MODE HORS-GEL

En mode “Hors-Gel“ la température de référence est fixée à 7 °C. L’appareil se met en marche automatiquement lorsque la température ambiante est inférieure à 7 °C et, avec une consommation minime d’énergie, empêche que la température dans la pièce n’atteigne la température de congélation.

Pour mettre l’appareil en mode “Hors-Gel“, appuyer sur la touche “C“ une fois (à partir du mode “Nuit”) ou deux fois (à partir des modes “Confort“).

Le voyant lumineux “L1“ devienne vert et clignotant.
Le voyant lumineux “L2“ est allumé rouge quand l’appareil est en chauffe et s’éteint quand la température programmée est atteinte.
Il est conseillé d’utiliser ce mode quand la pièce reste inoccupée pendant un ou plusieurs jours.

⚠ En cas de coupure de courant prolongée, lorsque le courant est rétabli le dispositif de commande remet automatiquement l’appareil en marche dans le mode programmé au moment de la mise hors tension.

4.6 FONCTION MARCHE FORCÉE (2H)

La fonction “Marche forcée (2h)“ permet de chauffer rapidement la pièce.

Pour activer la fonction appuyer sur la touche “C“ pendant 3 secondes jusqu’à ce que le voyant lumineux “L1“ devienne rouge et clignotant. Le voyant lumineux “L2“ devient rouge.

L’appareil chauffe pendant deux heures à la puissance maximale en ignorant la programmation de température précédente.

Pour désactiver la fonction “Marche forcée (2h)” appuyer de nouveau sur la touche “C“. Dans tous les cas la fonction “Marche forcée (2h)” se désactive automatiquement au bout de deux heures.

⚠ En cas de coupure de courant quand l’appareil est en function “Marche forcée (2h)“ (et uniquement pour cette fonction) lorsque le courant est rétabli l’appareil redémarre en mode “Confort“.

5. NETTOYAGE

⚠ Avant toute opération de nettoyage, s’assurer que l’appareil est éteint et froid.

Pour le nettoyage, il suffit de passer un chiffon humide et doux avec un peu de détergent neutre. Ne pas utiliser de détergents abrasifs, corrosifs ou de solvants.

Pour garantir le fonctionnement de l’appareil, éliminer la poussière sur la surface et à l’intérieur de l’appareil au moins deux fois par an à l’aide d’un aspirateur.

6. ENTRETIEN

⚠ En cas de problèmes techniques, s’adresser à un professionnel qualifié (agréé par le vendeur ou le fabricant) ou contacter le vendeur.

⚠ Toute intervention sur l’appareil doit être effectuée par un professionnel qualifié qui, avant toute opération d’entretien, doit s’assurer que l’appareil est éteint, froid et déconnecté electriquement.

7. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

L’appareil ne chauffe pas.	• Contrôler qu’il y ait du courant et que l’appareil soit branché correctement. • Vérifier la position de l’interrupteur général. • Augmenter la température programmée sur le régulateur de l’appareil. • Avec ce type de résistance il faut plusieurs dizaines de minutes avant que l’appareil ne chauffe. Attendre le temps nécessaire. • Le dispositif de sécurité s’est déclenché. Eliminer la cause de la surchauffe (par exemple obstructions, couvertures). • Déconnecter electriquement l’appareil pendant quelques minutes de façon à réinitialiser le système électronique. • S’il ne chauffe toujours pas, contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.

> PROBLÈMES ET SOLUTIONS suivent à la page suivante

L'appareil chauffe continuellement.	• Diminuer la température programmée sur le régulateur de l'appareil. • Vérifier que la fonction "Marche forcée (2h)" n'a pas été activée par inadvertance. • S'il chauffe encore, contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.
La pièce reste froide.	• Vérifier que la puissance de l'appareil est adaptée à la pièce à chauffer. • Vérifier que le bouton de réglage est sur température de Confort en fonction des conditions ambiantes de la pièce. • Lors de première mise en route, il faut environ une paire des heures pour atteindre la température programmée (mettre la régulation au maximum ne fait pas augmenter la température plus vite).
L'appareil ne refroidit pas.	• Avec ce type de résistance il faut quelques dizaines de minutes à l'appareil pour refroidir. Attendre le temps nécessaire.
L'appareil ne répond pas correctement aux ordres provenant du boîtier Fil Pilote.	• Déconnecter l'appareil (mettre l'interrupteur général de l'installation sur la position "O"). S'assurer que le branchement est correct (Fig.8) et que le boîtier fonctionne correctement. • Contacter un professionel qualifié.
Les voyants lumineux "L1" et "L2" clignotent.	• La sonde de température est détériorée. Eteindre l'appareil et contacter votre vendeur.

8. GARANTIE

Il est recommandé de garder tous les éléments de l'emballage en cas de retour de l'appareil au revendeur, l'appareil doit parvenir intact afin de maintenir les conditions de garantie.

Le constructeur garantit à ses clients tous les droits spécifiés dans la directive européenne 1999/44/CE ainsi que les droits des consommateurs reconnus par les législations nationales.

La garantie couvre notamment les non-conformités et les défauts de production existant au moment de la vente du produit et constatés avant deux ans à compter de la date d'achat. Elle donne le droit au client d'obtenir la réparation gratuite du produit défectueux ou son remplacement s'il n'est pas réparable.

Les droits susmentionnés sont annulés dans les cas suivants:

- défauts causés par une utilisation autre que celles spécifiées dans cette notice, qui fait partie intégrante du contrat de vente;
- défauts causés par une rupture accidentelle, par négligence ou effraction.

Les opérations relatives à l'installation, au branchement aux installations d'alimentation et à l'entretien cités dans la notice sont exclues de la garantie.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures provoqués directement ou indirectement aux personnes, biens ou animaux domestiques et dus au non-respect des prescriptions indiquées dans cette notice, en particulier les avertissements concernant l'installation, la mise en service et l'utilisation de l'appareil.

Pour bénéficier des droits susmentionnés, le Client doit contacter son revendeur et présenter une preuve d'achat délivrée par le vendeur et établissant la date d'achat du produit.

9. ÉLIMINATION

S'assurer que le câble d'alimentation est déconnecté de la ligne électrique avant toute opération. Pour le démontage procéder dans le sens inverse de l'installation (Schéma 1).

Pour l'élimination de l'appareil suivre la réglementation en vigueur pour l'élimination et la gestion des déchets.

Avertissements pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive européenne 2012/19/EC.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

DL Radiators S.p.A.
via L. Seitz 47
31100 Treviso
Italy

Cod.
5725200352/04.15